ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 1er août 1997, d'une demande d'avis sur un projet de loi "modifiant la loi du 2 août 1974 relative aux traitements des titulaires de certaines fonctions publiques et des ministres des cultes", a donné le 4 février 1998 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 1 augustus 1997 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot wijziging van de wet van 2 augustus 1974 betreffende de wedden van de titularissen van sommige openbare ambten en van de bedienaars van de erediensten", heeft op 4 februari 1998 het volgende advies gegeven :

Examen du projet

Dispositif

L'avant-projet de loi modifie l'article 29 de la loi du 2 août 1974 relative aux traitements des titulaires de certaines fonctions publiques et des ministres des cultes, afin de créer la fonction de Grand Rabbin de Belgique et de lui accorder, conformément à l'article 181, § 1er, de la Constitution, un traitement.

Interrogé sur la justification du projet de loi, le fonctionnaire délégué a fait savoir que la création de cette fonction de "Grand Rabbin de Belgique" était une volonté du Consistoire centrale israélite.

L'exposé des motifs se borne à indiquer qu'

> "une nouvelle organisation interne du culte israélite tend à mieux se conformer à la configuration du pays qui a été établie le 1er janvier 1995.".

Il gagnerait à être plus précis en faisant état de la justification précitée.

Pour le surplus, le projet n'appelle pas d'observations.

Observation finale

Le texte néerlandais du projet devrait être rédigé en tenant compte de l'observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

Onderzoek van het ontwerp

Bepalend gedeelte

Het voorontwerp van wet wijzigt artikel 29 van de wet van 2 augustus 1974 betreffende de wedden van de titularissen van sommige openbare ambten en van de bedienaars van de erediensten, ten einde het ambt van Groot Rabbijn van België in te stellen en er, overeenkomstig artikel 181, § 1, van de Grondwet, een jaarwedde aan te verbinden.

Gevraagd naar de beweegreden voor dat ontwerp van wet, heeft de gemachtigde ambtenaar verklaard dat het instellen van dat ambt van "Groot Rabbijn van België" een wens was van het Centraal Israëlitisch Consistorie.

In de memorie van toelichting wordt louter aangegeven dat

> "een nieuwe interne inrichting van de Israëlitische eredienst (...) ernaar (streeft) zich zo goed mogelijk aan te passen aan de structuur van het land, welke op 1 januari 1995 werd doorgevoerd.".

Het zou de duidelijkheid van de memorie ten goede komen als de eerstgenoemde beweegreden erin wordt opgenomen.

Voor het overige behoeven bij de Franse tekst van het ontwerp geen opmerkingen te worden gemaakt.

Slotopmerking

De Nederlandse tekst van artikel 2 van het ontwerp is voor verbetering vatbaar : in de inleidende volzin van artikel 2 behoort het lidwoord "Het" vóór het woord "artikel" te vervallen en in de inleidende zin van het ontworpen artikel 29 behoort "in frank" te worden geschreven in plaats van "in franken".

La chambre était composée de

Messieurs J.-J. STRYCKMANS, président,
de Heren voorzitter,

Y. KREINS, conseillers d'Etat,
P. QUERTAINMONT, staatsraden,

F. DELPEREE, assesseurs de la
J.-M. FAVRESSE, section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

Madame B. VIGNERON, greffier assumé,
Mevrouw toegevoegd griffier.

Le rapport a été présenté par Mevr. P. VANDERNACHT, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. C. NIKIS, référendaire adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

De kamer was samengesteld uit

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. P. VANDERNACHT, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. C. NIKIS, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

B. VIGNERON J.-J. STRYCKMANS